



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réfection système traitement eaux u Réfection système traitement eaux usées	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-230482/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.113105.001	<b>Date</b> 2022-08-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-034-18325	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-2-45010 (034)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-08-17</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kirouac, Jennifer	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm034
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 953-4110 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**AMENDMENT 003**

**TITLE : Wastewater Treatment System Upgrade - Cap Tourmente National Wildlife Area**

Included in the present amendment:

1. Question and answer 9 & 10

---

**QUESTIONS AND ANSWERS:**

<b>9 (EN)</b>	As shown in plan EL01-PN-BSN-R_113105_001 in the specifications, it is mentioned that the cables going to the UV lamps will be installed in 35mm diameter PVC conduits. The cables we supply, whether for the UV lamps or the recirculation pump, are designed to be installed in trenches, backfilled with sand, without the need for a PVC pipe. Does the 35mm PVC cable passage in conduit mandatory?	The PVC conduit has been specified to allow cable replacement for maintenance or the upgrade of equipment. It also allows the passage of cable by another subcontractor during construction.
<b>10 (EN)</b>	PROCESS MECHANICS, section 1.2 (p. 241) and section 3.9 (p.254) / Amendment 1 question no 2: the system will not be operated in winter, the line will be winterized. Should we still plan to heat the box in which the alarm panel will be installed during this period?	The system will also be functional during the winter. The influent flow will be lower, but the system should remain active. The alarm box should be heated.

---

**\*\*\* All other clauses and conditions remain unchanged \*\*\***